

43 ELIZABETH II — A.D. 1994

N^o 25
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
35th PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
35^e LÉGISLATURE

JOURNALS

JOURNAUX

Friday, February 18, 1994

Le vendredi 18 février 1994

10:00 a.m.

10h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-5, An Act to amend the Customs Tariff.

Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions)) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

After debate, the question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and, by unanimous consent, referred to a Committee of the Whole.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Milliken (Kingston and the Islands), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 6th Report of the Committee, which was read as follows:

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(3)(a)(iii), the Committee has considered the prayer that is used in the House of Commons. The Committee recommends that the following form of prayer be adopted for usage by the House of Commons to supersede previous ones:

Almighty God:

We give thanks for the great blessings which have been bestowed on Canada and its citizens, including the gifts of freedom, opportunity and peace that we enjoy. We pray for our Sovereign, Queen Elizabeth, and the Governor General. Guide us in our deliberations as Members of Parliament, and strengthen us in our awareness of our duties and responsibilities as Members. Grant us wisdom, knowledge, and understanding to preserve the blessings of this country for the benefit of all and to make good laws and wise decisions.

Amen.

[There follows a moment of silence for private reflection and meditation.]

Amen.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues No. 1 and 3 which includes this report*) is tabled.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-5, Loi modifiant le Tarif des douanes.

M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Après débat, la motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et, du consentement unanime, est renvoyé à un Comité plénier.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Milliken (Kingston et les Îles), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 6^e rapport de ce Comité, qui est lu comme suit:

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(3)(a)(iii) du Règlement, le Comité a étudié la prière qui est présentement lue à la Chambre des communes. Le comité recommande que la formule suivante soit adoptée pour remplacer la précédente:

Dieu tout-puissant,

Nous te remercions des nombreuses grâces que tu as accordées au Canada et à ses citoyens, dont la liberté, les possibilités d'épanouissement et la paix. Nous te prions pour notre Souveraine, la Reine Elizabeth, et le Gouverneur général. Guide-nous dans nos délibérations à titre de députés et aide-nous à bien prendre conscience de nos devoirs et responsabilités. Accorde-nous la sagesse, les connaissances et la compréhension qui nous permettront de préserver les faveurs dont jouit notre pays afin que tous puissent en profiter, ainsi que de faire de bonnes lois et prendre de sages décisions.

Amen.

[La prière est suivie d'un moment de silence pendant lequel chaque député réfléchit et médite privately.]

Amen.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules n^o 1 et 3 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Mr. Milliken (Kingston and the Islands), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 7th Report of the Committee, which was read as follows:

Your Committee recommends the following change in the membership list of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs:

Dumas for Debien

Your Committee also recommends that the following Associate Members be added to the membership list of Standing Committees.

M. Milliken (Kingston et les Îles), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 7^e rapport de ce Comité, qui est lu comme suit:

Votre Comité recommande le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent de la justice et questions juridiques:

Dumas pour Debien

Votre Comité recommande également que les députés suivants fassent partie de la liste des membres associés des comités permanents:

Canadian Heritage/Patrimoine canadien

Gagnon (*Quebec/Québec*)

Finance/Finances

Lefebvre

Fisheries and Oceans/Pêches et océans

Simmons

Wayne

Foreign Affairs and International Trade/Affaires étrangères et commerce international

Campbell

Paré

Leroux (*Shefford*)

Health/Santé

Dalphonde-Guiral

Human Rights and the Status of Disabled Persons/Droits de la personne et condition des personnes handicapées

Landry

National Defence and Veterans Affairs/Défense nationale et affaires des anciens combattants

Lavigne (*Beauharnois—Salaberry*)

Procedure and House Affairs/Procédure et affaires de la Chambre

Leroux (*Richmond—Wolfe*)

Your Committee also recommends that the name of the following Member be deleted from the list of Associate Members for the Standing Committee on Health:

Simmons

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 3 which includes this report*) is tabled.

Votre Comité recommande également que le nom du député suivant soit supprimé de la liste des membres associés du Comité permanent de la Santé:

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicule n^o 3 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the 7th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented to the House earlier today, be concurred in.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le 7^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—by Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam), one concerning the Young Offenders Act (No. 351–0083);

—by Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan), one concerning the official languages of Canada (No. 351–0084).

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered,—That Government Business Nos. 1, 2 and 3 be withdrawn.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C–7, An Act respecting the control of certain drugs, their precursors and other substances and to amend certain other Acts and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof.

Ms. Marleau (Minister of Health), seconded by Mrs. Finestone (Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered,—That the 6th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented to the House earlier today, be concurred in.

GOVERNMENT ORDERS

Debate was resumed on the motion of Ms. Marleau (Minister of Health), seconded by Mrs. Finestone (Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)),—That Bill C–7, An Act respecting the control of certain drugs, their precursors and other substances and to amend certain other Acts and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

—par M^{me} Jennings (Mission—Coquitlam), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n^o 351–0083);

—par M. Ringma (Nanaimo—Cowichan), une au sujet des langues officielles du Canada (n^o 351–0084).

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que les Affaires émanant du gouvernement n^{os} 1, 2 et 3 soient retirées.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C–7, Loi portant réglementation de certaines drogues et de leurs précurseurs ainsi que d'autres substances, modifiant certaines lois et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence.

M^{me} Marleau (ministre de la Santé), appuyée par M^{me} Finestone (secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme)), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que le 6^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Le débat reprend sur la motion de M^{me} Marleau (ministre de la Santé), appuyée par M^{me} Finestone (secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme)),—Que le projet de loi C–7, Loi portant réglementation de certaines drogues et de leurs précurseurs ainsi que d'autres substances, modifiant certaines lois et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

AJOURNEMENT

À 14h30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.